

## 目 次

### 論 文

The Acquisition Process of L2 Pronunciation — based on the acoustic analysis of English vowels produced by Japanese learners……………	Toru Isono	1
---	------------	---

現代汉语感叹句研究……………	郝 雪 飞	17
----------------	-------	----

創られた肖像画 —— 『魔の山』の改作をめぐって——……………	島田 了	39
---------------------------------	------	----

学習者の自律性を重視した日本語教育コースにおける教師の役割 ——学部留学生に対する自律学習コース展開の可能性を探る—— ……………	梅田 康子	59
---	-------	----

現代中国学部における中国語 CAI の取り組み……………	安部 悟 吉川 剛	共著 79
------------------------------	--------------	-------

### 研究ノート

海を越えた日本語の履歴(2)……………	早川 勇	97
---------------------	------	----

虎のイメージに関する一考察 ——中国のことばと文化——……………	鄭 高 咏	113
----------------------------------	-------	-----

### 報 告

Hawaii Study Tour : Extending Experiential Learning Opportunities……………	Laura L. Kusaka	135
--	-----------------	-----

### 翻 訳

オリビエ・アムール＝マヤール著 「演劇、隠喩（メタファー）、哲学」……………	中尾 充良	訳 143
---	-------	-------

### 研究ノート

「世界の禅者」鈴木大拙のつぶやき ——鷗外、漱石、大拙——……………	葛谷 登	170(39)
---------------------------------------	------	---------

### 翻 訳

ジェイムズ・シャーリー著「枢機卿」……………	千葉 孝夫	訳 200 (9)
------------------------	-------	-----------

D・H・ロレンス&M・L・スキナー著『森林の少年』(五)……………	山田 晶子	訳 208 (1)
-----------------------------------	-------	-----------